

الدعم المالي

Finanzielle Unterstützung

سوف تتلقى الراتب الأساسي، وتكلفة السكن، وعلى قرض مالي بمبلغ الوديعة للأجار وأيضا مبلغ مالي للأثاث (الأولي). لهذا يجب التواصل مع مركز التوظيف

Sie erhalten Grundsicherung, Kosten für Ihre Unterkunft, ein Darlehen für die Mietkaution und Geld für Möbel (Erstausstattung). Dafür müssen Sie sich an das Jobcenter wenden.

المعطيات الشخصية

Persönliche Angaben

الأسم والكنية

Name:

تاريخ الميلاد

Geburtsdag:

مكان الولادة

Geburtsort:

العنوان

Adresse:

بلد المنشأ

Herkunftsland:

في ألمانيا منذ عام

in Deutschland seit:

معنى الرموز:

Bedeutung der Symbole



العنوان

(Adresse)



الصفحة الإلكترونية

(Homepage)



رقم التلغون الأرضي

(Telefonnummer)



شخص

(Person)



البريد الإلكتروني

(E-Mail)



معلومات

(Information)



رقم الخليوي/الموبايل

(Mobilfunknummer)

تسجيل عنوان الإقامة الجديد

Umzugsmeldung

سجل عنوانك الجديد في مكتب التسجيل بإدارة المدينة/البلدية والتابعة للمدينة، خذ معك جوازك السفر الحالي، وعقد الإيجار

Beim Einwohnermeldeamt der jeweiligen Stadtverwaltung melden Sie Ihre neue Adresse an. Sie nehmen dafür ihren aktuellen Pass und den Mietvertrag mit.

الضمان الصحي

Krankenversicherung

في ألمانيا هناك الزام بالتأمين الصحي، قم بالتسجيل بواحدة من شركات التأمين الصحية، مركز العمل يتبنى تكلفتها أيضا على سبيل المثال:

In Deutschland besteht die Pflicht zur Krankenversicherung. Dafür melden Sie sich bei einer der verschiedenen Krankenkassen an.

Die Kosten übernimmt ebenfalls das Jobcenter. Zum Beispiel:

المنزل/الشقة

Wohnung

لديك امكانية السكن المناسب للإيجار، قبل التوقيع على عقد الإيجار، يجب عليك تقديم عرض السكن المقدم من شركة التأجير في مركز التوظيف، سوف تتلقى تأكيدا أو الرفض، فيما إذا يتم اعتماد التكاليف. في القائمة المرفقة تجد شركات التأجير

Sie haben die Möglichkeit, eine angemessene Wohnung zu mieten. Bevor Sie den Mietvertrag unterschreiben, müssen Sie das Wohnungsangebot im Jobcenter einreichen. Sie erhalten eine Zusage oder Absage, ob die Kosten übernommen werden. Auf der beiliegenden Liste finden Sie Wohnungsunternehmen.

Die Wohnung darf eine bestimmte Größe und Preis nicht übersteigen. Bitte lassen Sie sich vor der Suche vom Jobcenter oder einem Unterstützer beraten.



يجب ألا تتجاوز الشقة حجم وسعر معين، قبل البحث يرجى استشارة مركز العمل أو مكتب ارشادات

الكهرباء

Strom

يجب عليك التسجيل بشركة الكهرباء، غالبا يقوم بذلك المؤجر من أجلك، إن لم يتم بذلك اذهب لشركة الكهرباء حسب اختيارك لأي شركة، للتسجيل تحتاج عنوانك، رقم عداد الكهرباء والكمية المستهلكة و اطلب المساعدة عند الحاجة من قبل المؤجر

Sie müssen sich bei einem Stromanbieter anmelden. Oftmals erledigt das der Vermieter für Sie. Wenn nicht, gehen Sie zu einem Anbieter Ihrer Wahl. Zur Anmeldung benötigen Sie ihre Adresse, Die Nummer des Stromzählers und den Zählerstand. Lassen Sie sich bei Bedarf vom Vermieter helfen.

الحساب المصرفي

Bankkonto

لدى حصولك على تصريح الإقامة الخاص بك (البطاقة الألكترونية) وجواز السفر الخاص بك من مكتب الهجرة، يمكنك فتح حساب مصرفي، يرجى الاشارة حول أي بنك هو الأنسب بالنسبة لك، أنت أيضا بحاجة إلى ورقة التسجيل بالبلدية، يفضل ان يرافقهم مترجم

Sobald Sie Ihren Aufenthaltstitel (Chipkarte) und Ihren Reisepass von der Ausländerbehörde erhalten haben, können Sie ein Bankkonto eröffnen. Lassen Sie sich beraten, welches Kreditinstitut für Sie am besten geeignet ist. Sie benötigen außerdem die Umzugsmeldung der Meldebehörde. Lassen Sie sich von einem Dolmetscher begleiten.

حساب مصرفي جديد

neues Konto:

اسم البنك

Bank:

IBAN:

BIC:

Notizen (der Behörde)

ملاحظات الدوائر الحكومية

مثال البطاقة المصرفية

Beispiel einer Geldkarte



بمجرد فتح الحساب، سوف تتلقى بعد بضعة أيام عن طريق البريد البطاقة المصرفية وفي رسالة ثانية تتلقى الرقم السري PIN والتي يمكنك استخدامها بألة الصرافة لتنفيذ التعاملات المالية

Nachdem Sie das Konto eröffnet haben, erhalten Sie nach einigen Tagen per Post Ihre Geldkarte. In einem zweiten Brief erhalten Sie die PIN-Nummer, mit der Sie am Automaten Geldgeschäfte erledigen können.

7 / 12

ضريبة الراديو والتلفزيون

Rundfunkbeitrag

في ألمانيا هناك التزام بدفع مساهمات للبث التلفزيوني والراديو والإنترنت، تدفع كل أسرة 17,50 € ، تجدون بورقة المعلومات المرفقة، طالما تتلقى أموالا من مركز العمل فإنك معفى من هذا الشرط. يوجد بأوراق راتب مكتب العمل ورقة يجب إرسالها إلى خدمة ضرائب الراديو والتلفزيون، وعلى الرغم من الإعفاء، يجب عليك تسجيل الشقة بمكتب الخدمة ، سوف تجد الاستمارة المناسبة على الموقع الإلكتروني المذكور هنا

In Deutschland besteht eine Pflicht zur Zahlung von Rundfunkbeiträgen für Fernsehen, Radio und Internet. Jeder Haushalt zahlt 17,50 €. Beiliegend finden Sie ein Informationsblatt. Solange Sie Geld vom Jobcenter erhalten, sind Sie von dieser Pflicht befreit. An Ihrem Jobcenterbescheid finden Sie eine Mitteilung, welche an diesen Beitragsservice geschickt werden muss. Trotz der Befreiung müssen Sie Ihre Wohnung beim Beitragsservice anmelden. Das entsprechende Formular finden Sie auf der hier genannten Homepage.



ARD ZDF Deutschlandradio
Beitragsservice
50656 Köln



www.rundfunkbeitrag.de

Notizen (der Behörde)

ملاحظات الدوائر الحكومية

الأطفال في سن الدخول للمدرسة

Kinder im schulpflichten Alter

التعليم الإلزامي يبدأ لجميع الأطفال الذين هم في سن ست سنوات في 1 آب من العام الحالي، يجب تسجيل طفلك في المدرسة المناسبة

Die Schulpflicht beginnt für alle Kinder, die am 1. August des aktuellen Jahres sechs Jahre alt sind. Sie melden Ihr Kind für den Schulbesuch an einer entsprechenden Schule an.

أسم وعنوان المدرسة

Name und Adresse der Schule

Notizen:

ملاحظات

رغم ذلك تتلقى أيضا الدعم المالي لتكاليف الغداء، واللوازم المدرسية والرحلات المدرسية وذلك تطبيقا لحزمة التعليم والمشاركة، هذه الوثائق توجد أيضا في مكتب المقاطعة

Sie erhalten außerdem finanzielle Unterstützung für die Kosten des Mittagessens, Schulmaterial und Klassenausflüge. Sie beantragen dafür das Bildungs- und Teilhabepaket. Die Unterlagen erhalten Sie ebenfalls im Landratsamt.

Quelle:

<http://www.inka-altenburg.de/start/integrationswegweiser/integrationswegweiser-leitfaden/>